

# GARANTNO PISMO/LETTER OF GUARANTEE



## I. Podatki o garantu

### Izpolniti v primeru zasebnega obiska

Ime in priimek  
Name and surname:

\_\_\_\_\_

Datum rojstva: \_\_\_\_\_  
Date of birth

EMŠO: \_\_\_\_\_  
National identity number

Državljanstvo: \_\_\_\_\_  
Nationality

Razmerje do tujca: \_\_\_\_\_  
Family relationship to applicant

Naslov: \_ DOLENJSKA CESTA 11.1000 LJUBLJANA \_\_\_\_\_  
Address

Telefonska številka: \_ 00386 31 765 888 \_\_\_\_\_  
Telephone nr.

### Izpolniti v primeru poslovnega obiska

Pravna oseba/samostojni podjetnik  
Legal Entity/Company

\_ LOKOSTRELSKA ZVEZA SLOVENIJE \_  
Matična številka: \_ 5079837000 \_  
Identification number

Ime in priimek zakonitega zastopnika:  
Name of legal representative

\_ URATNIK LEON \_\_\_\_\_

Ime in priimek pooblaščenca zakonitega  
zastopnika (predložiti ustrezno pooblastilo):  
Name of potential proxy of the legal representative

\_ URLEP TOMAŽ \_\_\_\_\_

## II. Podatki o tujcu

Ime: \_ Mariya \_\_\_\_\_  
Name

Priimek: \_ Larkina \_\_\_\_\_  
Surname

Datum rojstva: \_ 25.02.1987 \_\_\_\_\_  
Date of birth

Državljanstvo: \_ RUS \_\_\_\_\_  
Nationality

Firma oz. ime in sedež pravne osebe, kjer je tujec zaposlen oziroma se izobražuje:  
Name and address of the legal Entity/company where the foreigner is employed

\_ RUSSIAN ARCHERY FEDERATION \_\_\_\_\_

### III. Podatki o obisku

Razlog obiska:

Due to the following reason:

UDELEŽBA NA LOKOSTRELSKEM TEKMOVANJU

5<sup>TH</sup> EUROPEAN 3D ARCHERY CHAMPIONSHIPS, MOKRICE 2016

Trajanje obiska:  
Duration of stay

Od:  28.08.2016  
From

do:  04.09.2016  
Until

### S tujcem je bil stik vzpostavljen:

The contact was established

- Na čigavo pobudo (ustrezno obkroži):  
On whose Initiative

Garanta

Prosilca

- Na kakšen način:  S PISNIM VABILOM  
In what Way

### IV. Jamstva

**Z garantnim pismom jamčim, da sem sposoben/a (garant ustrezno obkroži in dopolni ter v primeru prevzemanja jamstva predloži ustrezna dokazila o finančnih sredstvih garanta in/ali lastništvu ali najemu nepremičnine):**

With this letter of guarantee for a foreigner I declare being able to (guarantor indicates accordingly)

- kriti stroške bivanja  
Cover means of subsistence

- zagotoviti nastanitev (garant navede naslov bivanja):  Gostilna pension Les, Les Nasta s.p.,  
Rimska cesta 31, SI - 8251 Čatež ob Savi  
Provide for accommodation (guarantor indicates the address)

- ničesar od zgoraj navedenega (tujec si sam krije stroške bivanja in stroške nastanitve ter predloži ustrezna dokazila) Nothing of abovementioned - foreigner has to cover the expenses alone

Izjavljam, da so podatki, ki so navedeni v tem garantnem pismu, resnični. Seznanjen sem, da se podatki iz tega garantnega pisma zbirajo in obdelujejo skladno z določbami Zakona o tujcih (Uradni list RS, št. 50/2011) in Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 86/2004 - uradno prečiščeno besedilo). Soglašam, da se podatke zapisane v garantnem pismu, elektronsko obdela in posreduje organu, ki vodi vizumski postopek. Garantnemu pismu skladno s četrtem odstavkom 24. člena Zakona o tujcih prilagam dokazila o finančnih o zadostnih sredstvih garanta, lastništvu ali najemu nepremičnine garanta. Garantno pismo bom skupaj s pripadajočimi prilogami posredoval tujcu, ki jih priloži preostali dokumentaciji organu, ki vodi vizumski postopek.

Na podlagi drugega odstavka 24. člena Zakona o tujcih s podpisom garantnega pisma jamčim, da bom tujcu zagotovil nastanitev oziroma kril stroške bivanja v Republiki Sloveniji v kolikor jih sam ne bo hotel ali zmoget plačati. S podpisom garantnega pisma jamčim, da bom kril tudi morebitne stroške nastanitve tujca v centru za tujce ali v azilnem domu ter stroške morebitne odstranitve tujca iz države. Zavedam se, da je izdaja garantnega pisma z namenom pridobitve vizuma z drugačnim namenom kot je v njem navedena, kazniva.

Seznanjen sem z dejstvom, da se primeru zavrnitve izdaje vizuma osebi za katero je bilo napisano garantno pismo, informacije glede zavrnitve posredujejo izključno prosilcu za vizum.

I declare that the information given in the Letter of Guarantee is correct and true. I am aware that information included in the Letter of Guarantee is collected and processed in compliance with the provisions of the Aliens Act (Ur. l. RS, No. 50/2011 and the Personal Data Protection Act (Ur. l. RS, No. 86/2004 - official consolidated text). I agree that the information set out in the Letter of Guarantee be electronically processed and forwarded to the authority conducting the visa procedure. In compliance with Article 24, paragraph 4, of the Aliens Act, the documents indicating the guarantor's financial status, ownership or lease of real property and data from the criminal records of the guarantor shall be enclosed with the Letter of Guarantee, which will be forwarded to the foreign national, together with relevant enclosures. The foreign national shall then submit it, together with the remaining documents, to the authority conducting the visa procedure.

On the basis of Article 24, paragraph 2, of the Aliens Act I guarantee with the signing of the Letter of Guarantee to provide accommodation for the foreign national or cover his/her subsistence costs in the Republic of Slovenia if he/she will not or cannot cover them. With my signature on the Letter of Guarantee, I guarantee that I will also cover potential costs of accommodation of the foreign national in an aliens centre or an asylum centre as well as the costs of potential deportation of the foreign national. I am aware that it is punishable to issue a Letter of Guarantee for obtaining a visa with another purpose than that stated in the Letter.

I have been informed of the fact that in case of refusal to issue a visa to the person for which the Letter of Guarantee was drawn up, the reasons for the refusal are communicated only to the visa applicant.

**Datum in podpis:**

Date and signature:

03.08.2016



## SEZNAM SPREMLJAJOČIH OSEB

List of persons who this letter of guarantee includes for the same visit

ZAP. ŠT.	PRIIMEK IN IME	DATUM ROJSTVA	DRŽAVLJANSTVO	OPIS*
1	Suslova Elena	1.1.1983	RUS	tekmovalka
2	Zalivakin Aleksandr	25.3.1969	RUS	tekmovalec
3	Budiak Vitalii	20.02.1986	RUS	tekmovalec
4	Povetkin Aleksandr	17.07.1987	RUS	tekmovalec
5	Blagodyreva Anna	08.09.1989	RUS	tekmovalka
6	Klein Vasilii	21.11.1958	RUS	tekmovalec
7	Zinder Lev	20.01.1970	RUS	tekmovalec
8	Darkhanov Valentin	06.04.1964	RUS	tekmovalec
9	Lebedeva Aleksandra	10.04.1971	RUS	tekmovalka
10	Lunin Iurii	11.04.1974	RUS	tekmovalec
11	Andryunin Dmitry	15.10.1979	RUS	tekmovalec

\* V primeru zasebnega obiska se navede družinsko razmerje do tujca  
V primeru poslovnega obiska se navede naziv delodajalca tujca

Seznam zaključen pod zaporedno številko:   11  

Datum in podpis<sup>1</sup>:

Date and signature:

  03.08.2016  



<sup>1</sup> Samo v primeru, da se na seznam spremljajočih oseb navedejo dodatne osebe



POTRJUJE

da je *Tomaž Urlep, Rečica ob Savinji 24A, Rečica ob Savinji, Slovenija*, lastnoročno podpisal/a to listino. Istovetnost imenovane/ga je ugotovljena na podlagi znanstva.

Upravna taksa v višini 5,00 EUR po tarifni številki 10 Zakona o upravnih taksah je plačana.

Št.: 020-1/2016-705

Dne: 03.08.2016



Blanka Zajc

